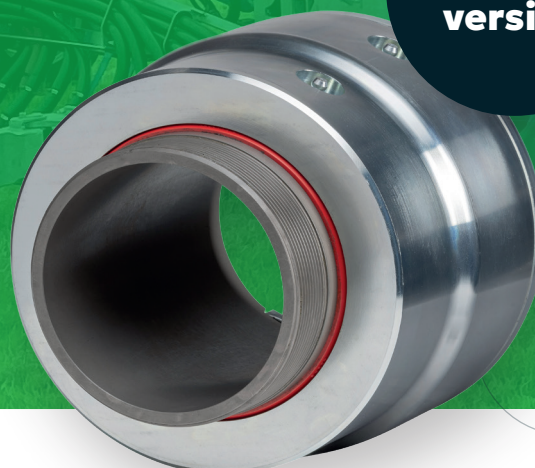



3"/4"/5"
version



Alrena Rotary joint

The Alrena rotary joint is specially designed to withstand high tensile forces.

To ensure the long life of the rotary joint, both the housing and the inner bushing are hardened, including the BSP threads on the inner bushing. Unlike other rotary joints, this system contains a ball bearing instead of a plain bearing. In addition, the rotary joint is fitted with two grease nipples at the location of the ball bearing and retaining ring to ensure good lubrication. The dust seals and the grease seal ensure that no dirt or slurry can enter the rotary joint. All together, this gives this rotary joint a high wear resistance and a long service life.

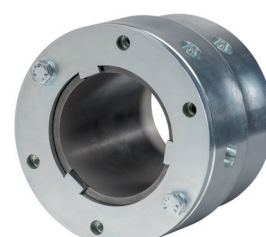
The integrated blocking system makes it easy to fit a Storz coupling on the BSP thread.

Unique in:

-  Hardened housing and inner bushing for longer service life
-  Optimal sealing due to double dust seal and grease seal
-  Integrated blocking mechanism
-  Ball bearing instead of plain bearing



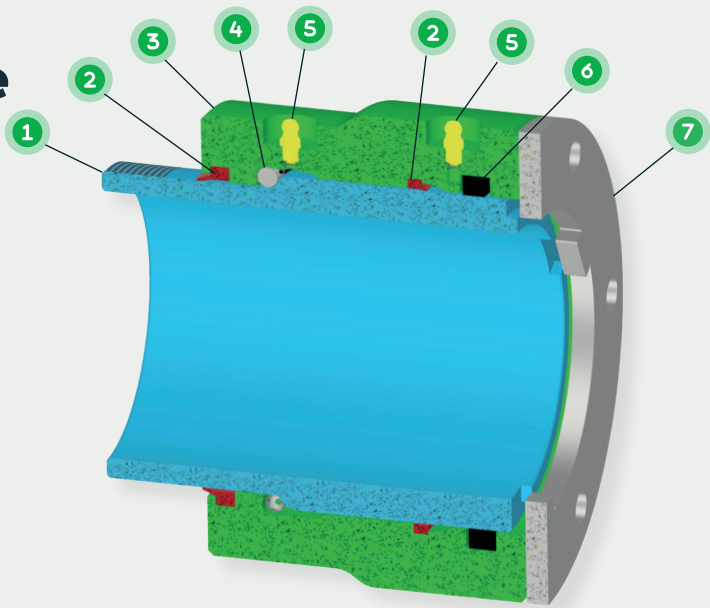
*Side view of rotary joint
equipped with BSP thread*



*Interior rotary transit
without constriction*

Construction of the rotary joint

- 1 Inner bushing
- 2 Dust seal
- 3 Housing
- 4 Ball bearing
- 5 Grease nipple
- 6 Grease seal
- 7 Locking ring



How does the rotary joint function?

The rotary joint, as shown above, is easily mounted to a flange via a hole pattern in the locking ring (7) and the housing (3). The seals, consisting of 2 dust seals (2) and a grease seal (6), prevent slurry and dirt from entering. To keep the assembly rotatable, the rotary joint is fitted with 2 grease nipples (5).

The ball bearing (4) ensures that the rotary joint can function properly under high tensile forces. By hardening both the inner bushing (1) and the housing (3), these parts are also able to absorb the high forces of the ball bearing (4).

When the inner bushing (1) is manually pushed back against the locking ring (7), it can be blocked against rotation using the recesses. This makes it easy to change the hose connector if needed. When a pulling force is applied to the inner bushing (1), it unlocks automatically, making the rotary joint available for use once again.

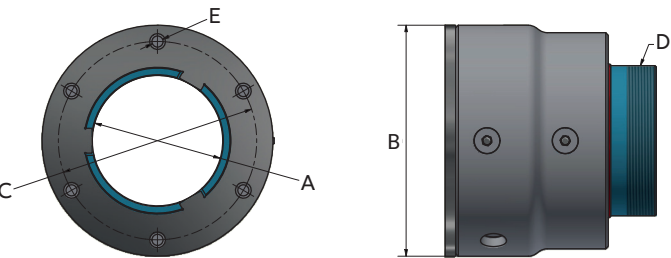
Features

- Suitable for umbilical systems
- Available in 3", 4" and 5"
- Equipped with BSP thread
- Hardened housing and inner bushing incl. thread for longer service life
- Optimal sealing through double dust seal and locking ring
- Easy lubrication due to grease nipples on top
- Ball bearing instead of plain bearing to absorb higher tractive forces
- No constriction of flow in the rotary joint
- Rotary joint is rotatable under tensile load
- Hose coupling easy to change due to integrated blocking mechanism
- Compact design

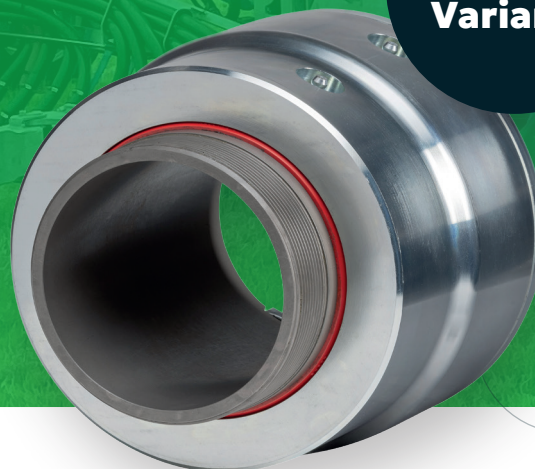
Dimensions in mm

Type	A	B	C	D	E
3"	75	160	130	BSP G3" thread	M10x1.5
4"	100	177	152	BSP G4" thread	M10x1.5
5"	125	210	180	BSP G5" thread	M10x1.5

No rights can be derived from the technical dimensions.




3"/4"/5"
Variante



Alrena Drehdurchführung

Die Alrena Drehdurchführung ist speziell für hohe Zugkräfte ausgelegt.

Um eine lange Lebensdauer der Drehdurchführung zu gewährleisten, sind sowohl Gehäuse als auch Innenbuchse gehärtet, einschließlich BSP-Gewinde. Im Gegensatz zu anderen Drehdurchführungen enthält dieses System ein Kugellager anstelle eines Gleitlagers. Darüber hinaus ist die Drehdurchführung mit zwei Schmiernippeln ausgestattet, welchen sich direkt neben das Kugellager und der Haltering befinden, um eine gute Schmierung sicherzustellen. Die Schmutzabstreifer und der Rückhaltering sorgen dafür, dass weder Schmutz noch Gülle in die Drehdurchführung gelangen kann. All dies verleiht dieser Drehdurchführung hohe Verschleißfestigkeit und eine lange Lebensdauer.

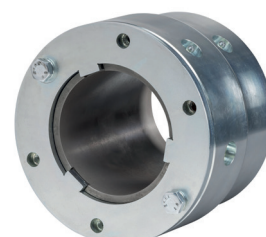
Die integrierte Blockiervorrichtung ermöglicht die einfache Montage einer Storz-Kupplung auf das BSP-Gewinde.

Merkmale:

-  Gehärtetes Gehäuse und Innenbuchse für längere Lebensdauer
-  Optimale Abdichtung durch doppelten Schmutzabstreifer und Rückhaltering
-  Integrierte Blockiervorrichtung
-  Kugellager statt Gleitlager



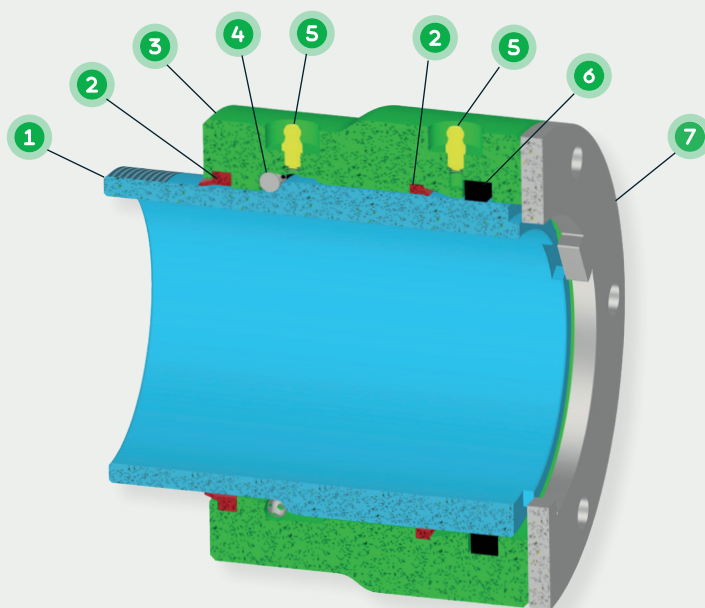
Seitenansicht der
Drehdurchführung
ausgestattet mit BSP-Gewinde



Innenseite des
Drehdurchführung
ohne Verjüngung

Die Bauweise der Drehdurchführung

- 1 Innenbuchse
- 2 Schmutzabstreifer
- 3 Gehäuse
- 4 Kugellager
- 5 Schmiernippel
- 6 Rückhaltering
- 7 Sicherungsring



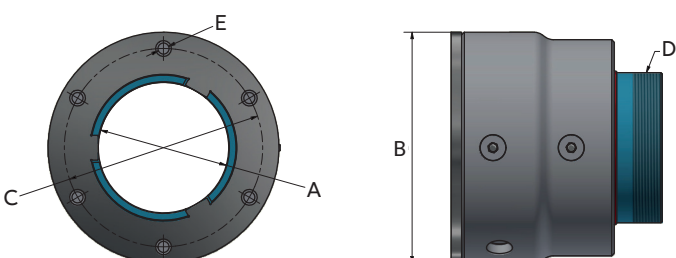
Wie funktioniert die Drehdurchführung?

Die oben abgebildete Drehdurchführung lässt sich über ein Lochbild im Sicherungsring (7) und Gehäuse (3) leicht an einem Flansch befestigen.

Die Dichtungen, bestehend aus 2 Schmutzabstreifern (2) und einem Rückhaltering (6), verhindern das Eindringen von Gülle und Schmutz. Damit sie sich gut dreht, ist die Drehdurchführung mit 2 Schmiernippeln (5) versehen.

Das Kugellager (4) sorgt dafür, dass die Drehdurchführung auch bei hohen Zugkräften einwandfrei funktioniert. Durch die Härtung sowohl der Innenbuchse (1) als auch des Gehäuses (3) sind diese Teile auch in der Lage, die hohen Kräfte des Kugellagers (4) aufzunehmen.

Wenn die Innenbuchse (1) von Hand gegen den Sicherungsring (7) zurückgeschoben wird, kann sie durch die Aussparungen gegen Verdrehen blockiert werden. Dies erleichtert den Wechsel des Schlauchanschlusses. Wird Zugkraft auf die Innenbuchse (1) ausgeübt, entriegelt diese automatisch und die Drehdurchführung ist einsatzbereit.



Merkmale

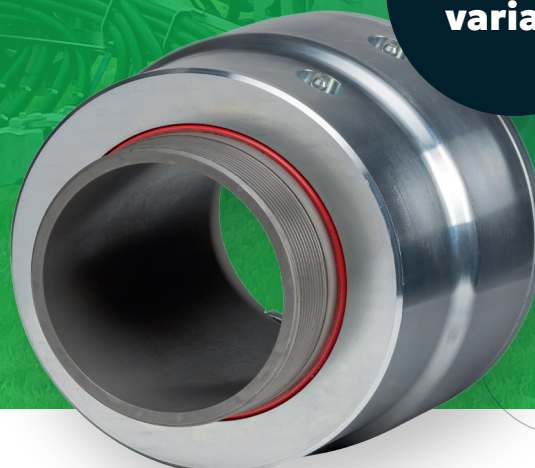
- Geeignet für Verschlauchung
- Verfügbar in 3", 4" und 5"
- Ausgestattet mit BSP-Gewinde
- Gehärtetes Gehäuse und Innenbuchse inkl. Draht für längere Lebensdauer
- Optimale Abdichtung durch doppelten Schmutzabstreifer und Rückhaltering
- Einfache Schmierung durch Schmiernippel an der Oberseite
- Kugellager anstelle von Gleitlagern zur Aufnahme höherer Zugkräfte
- Keine Verjüngung der Strömung in der Drehdurchführung
- Die Drehdurchführung ist unter Zugbelastung drehbar
- Einfaches Wechseln der Schlauchkupplung durch integrierte Blockiervorrichtung
- Kompakte Bauweise

Maßen in mm

Type	A	B	C	D	E
3"	75	160	130	BSP G3" Gewinde	M10x1.5
4"	100	177	152	BSP G4" Gewinde	M10x1.5
5"	125	210	180	BSP G5" Gewinde	M10x1.5

Technische Daten sind unverbindlich.
Änderungen vorbehalten.


3"/4"/5"
variant



Alrena Draaidoorvoer

De Alrena draaidoorvoer is speciaal ontwikkeld om bestand te zijn tegen hoge trekkrachten.

Om de lange levensduur van de draaidoorvoer te garanderen worden zowel de behuizing als de binnenbus gehard, inclusief BSP draad. In tegenstelling tot andere draaidoorvoeren bevat dit systeem een kogellager in plaats van een glijlager. Daarnaast is de draaidoorvoer voorzien van twee vetnippels ter plekke van het kogellager en de keerring zodat het geheel goed smeerbaar is. De vuilscrapers en de keerring zorgen ervoor dat er geen vuil of mest in de draaidoorvoer kan komen.

Dit alles geeft deze draaidoorvoer een hoge slijtvastheid en een lange levensduur.

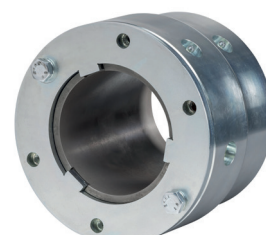
Door het geïntegreerde blokkeringssysteem is op de BSP draad eenvoudig een Storz-koppeling te monteren.

Uniek in:

-  Geharde behuizing en binnenbus voor langere levensduur
-  Optimale afdichting door dubbele vuilscrapper en keerring
-  Geïntegreerd blokkeringsmechanisme
-  Kogellager in plaats van glijlager



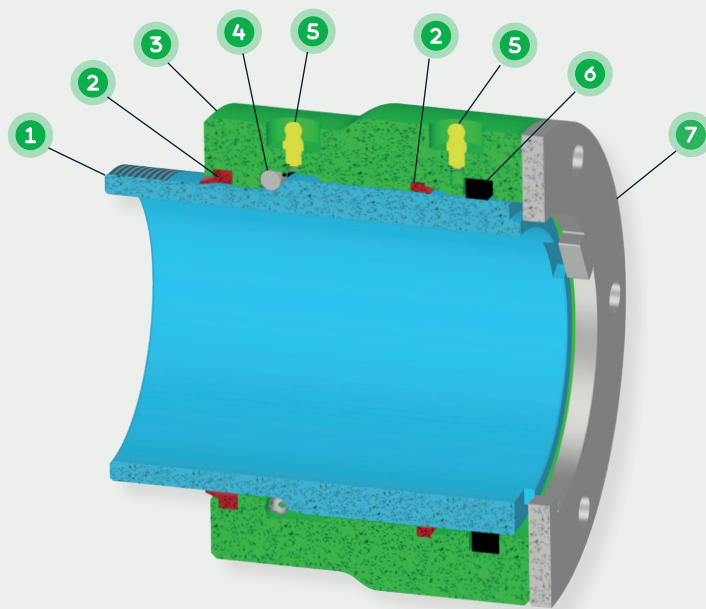
*Zijaanzicht draaidoorvoer
voorzien van BSP draad*



*Binnenzijde draaidoorvoer
zonder vernauwing*

Opbouw van de draaidoorvoer

- 1 Binnenbus
- 2 Vuilschraper
- 3 Behuizing
- 4 Kogellager
- 5 Vetnippel
- 6 Keerring
- 7 Borgring

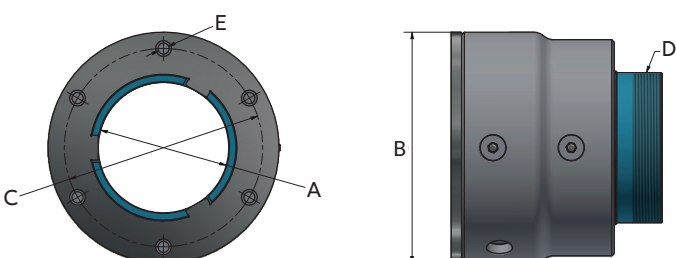


Hoe functioneert de draaidoorvoer?

De draaidoorvoer, zoals hierboven afgebeeld, is eenvoudig middels een gatenpatroon in de borgring (7) en de behuizing (3) aan een flens te monteren. De afdichtingen, bestaande uit 2 vuilschraper (2) en een keerring (6), zorgen ervoor dat mest en vuil niet binnen kunnen dringen. Om het geheel goed draaibaar te houden, is de draaidoorvoer voorzien van 2 vetnippels (5).

Het kogellager (4) zorgt ervoor dat de draaidoorvoer onder hoge trekkrachten goed kan functioneren. Door zowel de binnenbus (1) als de behuizing (3) te harden, zijn ook deze delen in staat de hoge krachten van het kogellager (4) op te nemen.

Wanneer de binnenbus (1) handmatig teruggedrukt wordt tegen de borgring (7), kan deze middels de uitsparingen tegen draaiing geblokkeerd worden. Op deze manier is de slangkoppeling eenvoudig te wisselen. Bij een trekkracht aan de binnenbus (1) ontgrendelt deze automatisch, waardoor de draaidoorvoer inzetbaar is.



Kenmerken

- Geschikt voor sleepslangsystemen
- Beschikbaar in 3", 4" en 5"
- Voorzien van BSP draad
- Geharde behuizing en binnenbus incl. draad voor een langere levensduur
- Optimale afdichting door middel van dubbele vuilschraper en keerring
- Goed smeerbaar door vetnippels aan bovenzijde
- Kogellager in plaats van glijlager om hogere trekkrachten op te nemen
- Geen vernauwing van de stroming in de draaidoorvoer
- Draaidoorvoer is bij trekbelasting draaibaar
- Slangkoppeling eenvoudig te wisselen door geïntegreerd blokkeringsmechanisme
- Compacte bouwwijze

Maatvoering in mm

Type	A	B	C	D	E
3"	75	160	130	BSP G3" draad	M10x1.5
4"	100	177	152	BSP G4" draad	M10x1.5
5"	125	210	180	BSP G5" draad	M10x1.5

Aan de technische maatvoeringen kunnen geen rechten ontleend worden.